

# SAKURAN

SAKURAN

SAKURAN

SAKURAN

Regie: Mika Ninagawa

## Japan 2006

**Länge** 111 Min.  
**Format** 35 mm, 1:1.85  
**Farbe**

## Stabliste

**Buch** Tanada Yuki,  
nach einem Buch  
von Anno Moyocco

**Kamera** Takuro Ishizaka

**Schnitt** Hiroaki Morishita

**Ton** Showa Matsumoto

**Musik** Ringo Shena

**Ausstattung** Namiko Iwaki

**Produzenten** Mitsuru Uda  
Yoshinori Fujita

**Co-Produktion** Parco Co.Ltd./TV  
Asahi Corp./  
Kodansha Ltd./  
Asahi Broadcasting  
Corp./Tower Records  
Japan Inc./Nagoya  
Broadcasting  
Network/Cinema  
Investment Corp.

## Produktion

Asmik Ace Entertainment Inc.  
6-1-24, 3rd Fl., Roppongi, Minato-ku  
J-Tokyo 106-8553  
Tel.: 3-54 13 43 53  
Fax: 3-54 13 28 43  
intl@asmik-ace.co.jp

## Weltvertrieb

Asmik Ace Entertainment Inc.  
6-1-24, 3rd Fl., Roppongi, Minato-ku  
J-Tokyo 106-8553  
Tel.: 3-54 13 43 53  
Fax: 3-54 13 28 43  
intl@asmik-ace.co.jp



Anna Tsuchiya

## Darsteller

Kiyoha/Higurashi	Anna Tsuchiya
Kuranosuke	
Matsumoto	Kippe Shina
Souji Ro	Hiroki Narimiya
Takao	Yoshino Kimura
Shohi	Miho Kanno
Tamagikuya	Renji Ishibashi
Fräulein Tamagikuya	Mari Natsuki
Konoya	Sadanji Ichikawa
Seiji	Masanobu Ando

## SAKURAN

Edo, das heutige Tokio, war einst ein kleines japanisches Fischernest, das seinen rasanten Aufstieg allein dem Umstand verdankt, dass der Shōgun Tokugawa Ieyasu 1603 für das Land eine Hauptstadt suchte, die möglichst weit vom Kaisersitz in Kyōto entfernt sein sollte. Edo wuchs schnell zu einer prächtigen Stadt. Wer das Große Tor der jungen Hauptstadt durchschritt, geriet mitten hinein in die Glitzerwelt eines prächtigen Vergnügungsviertels. Gut neun Fußballfelder groß, reihte sich im Viertel Yoshiwara Bordell an Bordell. Trotzdem lässt es sich nicht mit den Red-Light-Districts heutiger Metropolen vergleichen. Das Angebot von Yoshiwara richtete sich ausschließlich an wohlhabende Besucher aus den guten Familien des Landes. Die Atmosphäre wurde von Salons geprägt, die um Kurtisanen entstanden, die auf die Kunst, die Mode und die aktuellen Trends der so genannten Edo-Periode erheblichen Einfluss hatten. Die Frauen mussten in Musik, Tanz und Gesellschaftsspielen genauso bewandert sein wie in der Kunst, Blumen perfekt zu arrangieren. Selbstverständlich ließ sich eine Kurtisane in Edo nicht kaufen, sie wollte gewonnen werden und erwartete von ihrem Eroberer ein entsprechendes Maß an Aufmerksamkeit, Feingefühl und Großzügigkeit. Die einfachen Bewohner von Edo beobachteten das Treiben in Yoshiwara in einer Mischung aus Neid und Misstrauen. SAKURAN erzählt die Geschichte einer Frau, die in dem glitzernden Kosmos von Yoshiwara auf eigenen Füßen stehen und so leben wollte, wie es ihr gefiel.

## SAKURAN

Tokyo was once a tiny fishing village called Edo. The city owes its rapid expansion to the fact that, in 1603, Shogun Tokugawa Ieyasu wanted to found the country's capital at a place that was as far away as possible from the imperial seat in Kyoto. Edo soon grew to become a magnificent city. Anyone passing beneath the Great Gate of the new capital entered a glamorous world of pleasure and recreation. In Yoshiwara, the door-to-door bordellos covered an area easily equivalent to nine football pitches. Nevertheless, the quarter could not be compared to red-light districts of today's

cities. The pastimes on offer in Yoshiwara were meant exclusively for wealthy visitors, who were often members of the best families in the land. The brothels were more like salons, presided over by courtesans. Indeed, these salons had considerable influence on the arts, fashions and other cultural proclivities of what is known as the "Edo" period. The women who worked at such places were expected to be as well-versed in music, dance and parlour games, as in the art of flower arranging. A courtesan in Edo could not be bought, rather, she wanted to be won over, and therefore expected a certain amount of attention, sensitivity and generosity from the man who conquered her. Edo's ordinary inhabitants eyed everything that went on in Yoshiwara with a mixture of envy and distrust. SAKURAN tells the story of one woman living in the lustrous world of Yoshiwara who was determined to stand on her own two feet and live life as she pleased.

### SAKURAN

Edo, aujourd'hui Tokyo, était autrefois un petit village de pêcheurs japonais qui doit son fulgurant essor uniquement au fait qu'en 1603, le shogun Tokugawa Ieyasu cherchait pour son pays une capitale qui soit le plus éloignée possible du siège impérial de Kyoto. Edo se développa rapidement et devint une ville somptueuse. Celui qui franchissait la grande porte de cette jeune capitale se retrouvait plongé dans l'univers scintillant d'un quartier de divertissements et de plaisirs. A Yoshiwara, les bordels s'alignaient les uns à côté des autres sur une aire équivalant à neuf terrains de football. Cependant, le quartier n'avait rien à voir avec les quartiers chauds des métropoles d'aujourd'hui. Les distractions offertes par Yoshiwara concernaient exclusivement les riches visiteurs des bonnes familles du pays. L'atmosphère était marquée par des salons réunis autour de courtisanes qui avaient une influence considérable sur l'art, la mode et les tendances en vogue pendant la période dite Edo. Les femmes devaient être versées en musique, en danse et en jeux de société tout comme dans l'art d'arranger les fleurs à la perfection. Il est évident qu'une courtisane, à Edo, n'était pas achetable ; elle voulait être conquise et attendait de son conquérant une portion correspondante d'attention, de sensibilité et de générosité. Les simples habitants d'Edo observaient les activités de Yoshiwara avec un mélange d'envie et de malveillance. SAKURAN raconte l'histoire d'une femme qui voulait garder son indépendance et vivre à sa guise dans le microcosme chatoyant de Yoshiwara.



Mika Ninagawa

#### Biografie

Geboren 1972 in Tokio. Studierte bildende Kunst an der Tama Art University in Tokio. Während des Studiums zahlreiche Auszeichnungen bei Fotowettbewerben. Arbeitet als Fotografin u.a. für „Vogue“, „Harper's Bazaar“, „Esquire“, produziert TV- und Musikclips und gestaltet CD- und Buchcover. Ihre populären Fotos und Poster werden im Issey Miyake Store in Tokio vertrieben. SAKURAN ist ihr Debütfilm.

#### Biography

Born in Tokyo in 1972, she studied fine art at Tama Art University in Tokyo. During her studies, she entered a number of photography competitions and received numerous awards for her work. She has worked as a photographer for magazines such as "Vogue", "Harper's Bazaar" and "Esquire" and produced videos for television and the music industry; she also designs CD sleeves and book covers. Her most popular photographs and posters are on sale at Issey Miyake stores in Tokyo. SAKURAN marks her directorial debut.

#### Biographie

Née en 1972 à Tokyo. Etudie les arts plastiques à l'université Tama de Tokyo. Pendant ses études, reçoit de nombreuses récompenses lors de concours de photos. Travaille comme photographe, entre autres pour « Vogue », « Harper's Bazaar » et « Esquire » ; produit des clips télévisés et musicaux, réalise des pochettes de CD et des couvertures de livres. Ses fameux posters et photos sont distribués à Tokyo par le magasin Issey Miyake. SAKURAN est le premier film qu'elle réalise.

